

FONETICA

Ora, prima di entrare in inutili discussioni... c'è differenza tra "pronuncia" e "accento".

Qui all'UNITRE di Grugliasco, l'insegnante del primo livello ha un accento Londinese. L'insegnante del secondo livello, un accento New Yorkese. Gli accenti sono diversi, ma ciò non ci impedisce di chiacchierare naturalmente tra di noi perché la "pronuncia" delle varie parole è fissa nei dizionari.

Vediamo la "a". Nella frase "any and all boys are asked to abide by the law" ci sono sette "a" con cinque suoni diversi. Inutile raccontare storie: in Inglese, prima si accetta l'idea che le cinque vocali "a, e, i, o, u" sono in grado di produrre 20 suoni diversi e meglio è. Per sapere come pronunciare una parola, occorre avere familiarità con i segni fonetici trovati nei dizionari. Oppure, prendere per buono e senza discutere la pronuncia del vs. insegnante... molto meglio se è di madre lingua.

Un altro esempio: due Italiani appassionati di barche, uno di Asti, l'altro un Veneto. Capita a noi di ascoltare una parte del loro discorso sulle àncore. Noi, bravi linguisti, capiamo subito quale dei due è Veneto... dall'accento. Ma capiamo anche che parlano di àncore perché non sbagliano pronuncia. Dicono "àncora" quando si tratta di tenere ferma una barca, e non "ancòra" (un'altra volta). Per quanto possa essere carico l'accento del Veneto, lui, al momento giusto, dice "àncora" e non "ancòra". Questa è "pronuncia".

Durante questa estate: Ascoltate il vs. CD audio. Installate il programma VLC sul vs PC; vi permetterà di rallentare le voci. Ascoltate bene. La primissima parola è Miss. La "i" è

una (i corta). Non esiste in Italiano, ma è importantissima in Inglese. Essendo Italiani è naturale pronunciare “iii” (lungo) quando vedete scritto una “i”. Senza discutere, NON farlo più. Quante volte avete sentito di Bill Clinton? Pensateci. Non avete sentito Biiil Cliiinton, ma Bill (corto). Vero che il suono “i” Italiano esiste in Inglese ma è reso da due (ee) come in (seem) o da (ea) come in (seam). EASY, giusto?

Miss Powell is a reporter. “Is” è un verbo. “Ease” vuol dire “felicità”. Scherziamo?